|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
|  | Организация Объединенных Наций | | ECE/MP.EIA/WG.2/2019/3 | |
| _unlogo | | **Экономический  и Социальный Совет** | | Distr.: General  17 September 2019  Russian  Original: English |

**Европейская экономическая комиссия**

Совещание Сторон Конвенции об оценке   
воздействия на окружающую среду   
в трансграничном контексте

Совещание Сторон Конвенции об оценке   
воздействия на окружающую среду   
в трансграничном контексте, действующее   
в качестве Совещания Сторон Протокола   
по стратегической экологической оценке

**Рабочая группа по оценке воздействия   
на окружающую среду и стратегической   
экологической оценке**

**Восьмое совещание**

Женева, 26–28 ноября 2019 года

Пункт 4 предварительной повестки дня

**Соблюдение и осуществление**

Проект шестого обзора хода осуществления Конвенции об оценке воздействия на окружающую среду в трансграничном контексте

Записка секретариата

|  |
| --- |
| *Резюме* |
| Совещание Сторон Конвенции об оценке воздействия на окружающую среду в трансграничном контексте постановило представить проект шестого обзора осуществления Конвенции в период 2016–2018 годов, подготовленный на основе докладов Сторон, на восьмой сессии Совещания Сторон (ECE/MP.EIA/23.Add.2– ECE/MP.EIA/SEA/7.Add.2, решение VII/1, пункт 11). |
| В настоящей записке представлен проект шестого обзора, подготовленный на основе национальных докладов, которые были получены к 30 июня 2019 года. Ожидается, что Рабочая группа по оценке воздействия на окружающую среду и стратегической экологической оценке рассмотрит проект обзора и утвердит его основные выводы. Делегациям предлагается представить замечания по проекту, с тем чтобы завершить его подготовку до начала восьмой сессии Совещания Сторон, которое предварительно планируется провести в Женеве с 8 по 11 декабря 2020 года. |
|  |

Содержание

*Стр.*

Введение 3

I. Методология 3

II. Рассмотрение хода осуществления Сторонами 4

А. Определения ключевых концепций 4

В. Общие положения 6

С. Уведомление 7

D. Участие общественности 8

Е. Документация об оценке воздействия на окружающую среду 9

F. Консультации, проводимые на основе документации об оценке воздействия   
 на окружающую среду 10

G. Окончательное решение 11

H. Послепроектный анализ 12

I. Двустороннее и многостороннее сотрудничество 13

III. Практическое применение и опыт 14

A. Перевод документации об оценке воздействия на окружающую среду 15

B. Трудности, возникшие в ходе процедур с участием общественности   
 и консультаций по документации об оценке воздействия на окружающую среду 16

C. Практические исследования и примеры надлежащей практики 17

D. Послепроектный анализ 18

E. Опыт использования руководящих документов 18

F. Трудности осуществления Конвенции 19

IV. Выводы 20

Введение

1. В настоящем докладе представлен проект шестого обзора хода осуществления Конвенции об оценке воздействия на окружающую среду в трансграничном контексте (Конвенция Эспо). В нем рассматриваются ответы на вопросник об осуществлении Конвенции Сторонами и их практический опыт применения Конвенции в период с 2016 по 2018 год с целью содействия осуществлению и соблюдению правовых положений Конвенции.

2. Доклад имеет следующую структуру: в разделе I описывается методология, лежащая в основе шестого обзора; в разделе II содержится обзор некоторых аспектов внутренних правовых и административных рамочных механизмов, обеспечивающих осуществление Конвенции Сторонами; раздел III посвящен практическому применению Конвенции Сторонами и накопленному ими опыту ее осуществления в отчетный период; и раздел IV содержит резюме выводов шестого обзора хода осуществления Конвенции.

I. Методология

3. Проект шестого обзора хода осуществления Конвенции был подготовлен в соответствии с планом работы, утвержденным Совещанием Сторон на его седьмой сессии (ECE/MP.EIA/23.Add.1–ECE/MP.EIA/SEA/7.Add.1, решение VII/1, пункт 11). Стороны отчитались о своей деятельности по осуществлению Конвенции и накопленном практическом опыте, ответив на вопросник, который был подготовлен Комитетом по осуществлению и одобрен Рабочей группой по оценке воздействия на окружающую среду и стратегической экологической оценке. Бланк вопросника (на английском, русском и французском языках) и заполненные вопросники имеются на веб-сайте Конвенции[[1]](#footnote-1).

4. На основе заполненных вопросников, полученных до 2 июля 2019 года, секретариат при содействии консультанта подготовил проект обзора для рассмотрения Комитетом по осуществлению на его сорок пятой сессии (Женева, 10–13 сентября 2019 года) и Рабочей группой по оценке экологического воздействия и стратегической экологической оценке на ее восьмом совещании (Женева, 26–28 ноября 2019 года). Затем проект обзора будет окончательно доработан с учетом любых замечаний, высказанных Сторонами в ходе и после восьмого совещания Рабочей группы.

5. К предельному сроку, 31 марта 2019 года, свои ответы представили лишь 50% Сторон. К 2 июля 2019 года заполненные вопросники были получены от 42 из 45 Сторон Конвенции. Заполненный вопросник, представленный Бельгией, содержал ответы четырех административных образований: Фландрии, Валлонии и Брюссельского столичного региона, а также федерального правительства. Ответы, представленные этими четырьмя административными образованиями, существенно различаются. Поэтому, как и в ходе пятого обзора осуществления, сведения, полученные от всех этих административных образований, были включены в итоговые данные, представленные в настоящем докладе. Хотя заполненный вопросник, представленный Боснией и Герцеговиной, содержал ответы двух административных образований, в их ответах было мало различий, и в анализ был включен лишь один ответ.

6. Грузия в настоящее время не является участницей Конвенции; тем не менее она представила заполненный вопросник. Грузия добилась значительного прогресса в приведении своего внутреннего законодательства в соответствие с требованиями Конвенции. В результате полученные из Грузии данные были включены в анализ.

7. На момент подготовки настоящей записки заполненных вопросников не представили Азербайджан и Германия. Европейский союз является одной из Сторон Конвенции, однако, будучи организацией, занимающейся вопросами региональной экономической интеграции, он счел для себя неуместным возвращать заполненный вопросник. Вместо этого он направил письмо с разъяснением последних изменений в законодательстве Европейского союза, касающемся оценки воздействия на окружающую среду, и его осуществления в государствах-членах[[2]](#footnote-2).

8. Не все Стороны дали ответы на все вопросы; соответственно, число ответов («n»), указанных в настоящем документе применительно к отдельным вопросам, зачастую меньше максимального числа. Следует отметить, что на некоторые вопросы респонденты могли бы дать несколько ответов. Кроме того, некоторые Стороны представили несколько ответов на вопросы, разные варианты ответа на которые являются взаимоисключающими. Таким образом, общее количество единиц информации по тому или иному вопросу может превышать число респондентов (максимальное количество ответов на отдельно взятый вопрос составило 46 ответов). Кроме того, ответы Казахстана, Кыргызстана и Сербии на вопрос I.3 и Мальты на вопрос I.23 было невозможно классифицировать. Статистические данные будут обновлены после совещания Рабочей группы с учетом разъяснений, которые будут даны этими Сторонами.

9. В связи с ограничениями в отношении объема настоящего доклада дополнительная информация, например, перечень процедур оценки трансграничного воздействия на окружающую среду и схемы процессуальных шагов, представленные некоторыми Сторонами, будут доступны на веб-сайте Конвенции.

II. Рассмотрение хода осуществления Сторонами

10. В настоящем разделе доклада рассматриваются основные выводы первой части вопросника, в которой основное внимание уделяется внутренним правовым и административным рамкам осуществления Конвенции Сторонами.

A. Определения ключевых концепций

11. Первые два вопроса в вопроснике (I.1 и I.2) касаются того, как Стороны определяют термины «воздействие» и «трансграничное воздействие» в своем внутреннем законодательстве. Ответы показывают, что многие участники либо включили определения, содержащиеся в Конвенции, в свое внутреннее законодательство, либо используют определения, аналогичные тем, которые содержатся в Конвенции (см. диаграмму I ниже).

Диаграмма I  
Ответы на вопросы о том, совпадают ли для целей Конвенции определения «воздействия» и «трансграничного воздействия» во внутреннем законодательстве с определениями в статье 1 (n (количество ответов на вопрос)=45)

воздействие

Варианты ответов: определения совпадают; определения схожи; определения различаются; эти термины во внутреннем законодательстве не определены.

совпадают схожи различаются не определены

трансграничное  
воздействие

*Примечания*: Албания не использовала категории ответов, представленных в вопроснике, и предпочла указать, что определения, содержащиеся в ее внутреннем законодательстве, совпадают с определениями, используемыми в законодательстве Европейского союза об оценке воздействия на окружающую среду. Некоторые участники при ответе на вопросы I.1 и I.2 использовали несколько вариантов ответов. В таких случаях вопрос о том, какие ответы следует использовать при компилировании данных, решается на основе субъективных суждений.

12. Многие Стороны (20) не дают определения термина «трансграничное воздействие» в своем национальном законодательстве. Некоторые Стороны используют альтернативную терминологию (например, в Словакии используется термин «оценка трансграничного воздействия»), в то время как в Швеции термин «воздействие» определяется таким образом, что в него включается и трансграничное воздействие. Меньшее число Сторон (10) не дают определения термина «воздействие». Как правило, это происходит потому, что используется другая терминология; например, в канадском законодательстве вместо термина «воздействие» используется термин «экологический эффект».

13. На основе данных вопросника не представляется возможным оценить, в какой степени внутренние определения термина «воздействие», используемые Сторонами, совместимы в строгом юридическом смысле с определениями, данными в Конвенции. Вместе с тем некоторые Стороны отмечают, что их внутренние определения термина «воздействие» являются более широкими, чем определение, содержащееся в Конвенции. Например, они могут охватывать следующие дополнительные аспекты:

a) воздействия второго порядка и кумулятивные воздействия;

b) городские сооружения и городской ландшафт;

c) аборигенные народы.

14. Три Стороны используют определение термина «воздействие», отличающееся от определения в Конвенции. Испания указывает, что термин «воздействие» определяется в ее внутреннем законодательстве следующим образом: «воздействие носит постоянный или долгосрочный характер». Кыргызстан отмечает, что, хотя определение, содержащееся в его национальном законодательстве, отличается от определения в Конвенции, был подготовлен законопроект, который позволит исправить такую ситуацию. Чехия сообщает, что ее определение отличается, но в нем по сути используется альтернативная терминология («сфера оценки»), которая охватывает те же вопросы, что и определение в Конвенции.

15. В вопросе I.3 Сторонам предлагается описать, как они определяют термин «существенные изменения» в своем внутреннем законодательстве. Ряд участников (18, n=43)[[3]](#footnote-3) (например, Канада и Нидерланды) прямо сообщают, что они не используют термин «существенное изменение» в своем внутреннем законодательстве. Во всех случаях, за исключением трех, это объясняется тем, что для оценки необходимости проведения оценки воздействия на окружающую среду, когда предлагается внести изменения в существующую деятельность, используются альтернативные подходы. Например, Эстония опирается на анализ вероятности значительных воздействий при определении необходимости проведения оценки воздействия на окружающую среду как новых видов деятельности, так и изменения уже существующих. Аналогичные подходы применяются рядом других Сторон.

16. Некоторые Стороны (например, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии и Лихтенштейн) используют пороговые значения для определения того, что является «существенным изменением» для определенных видов деятельности. Из ответа Республики Молдова следует, что в настоящее время эта Сторона не имеет в своем внутреннем законодательстве положений, которые касались бы существенных изменений в существующей деятельности, поскольку определение термина «существенное изменение» будет рассмотрено в ходе обзора внутреннего законодательства в 2019 году.

B. Общие положения

17. Двадцать шесть Сторон сообщили о незначительных различиях между перечнем видов деятельности в их внутреннем законодательстве и содержанием добавления I к Конвенции (вопрос I.6). Различия главным образом обусловлены тем, что их внутреннее законодательство охватывает больше видов деятельности, чем перечислено в добавлении I, и/или тем, что они придерживаются спецификаций законодательства Европейского союза по оценке воздействия на окружающую среду. Во внутреннем законодательстве Северной Македонии отсутствует информация о деятельности, которая не имеет отношения к национальному контексту (например, о торговых портах). В ходе пятого обзора хода осуществления большинство Сторон (18, n=29) заявили, что между их внутренним законодательством и содержанием добавления I нет никаких различий.

18. Восемь Сторон не имеют органа, ответственного за сбор данных о делах, касающихся трансграничной оценки воздействия на окружающую среду. В остальных Сторонах сбором этой информации, как правило, занимается министерство, правительственный орган или федеральное ведомство (вопрос I.8).

19. В вопросе I.9 рассматривается осуществление Сторонами пункта 6 статьи 2 Конвенции, который направлен на обеспечение того, чтобы возможность участия в процедурах трансграничной оценки воздействия на окружающую среду, предоставляемая общественности затрагиваемой Стороны, была равноценна возможности, предоставляемой общественности Стороны происхождения. Ответы Сторон на этот вопрос часто носили довольно общий характер и сводились к утверждению о соблюдении требований или к описанию общего процесса, посредством которого Сторона, действуя в качестве Стороны происхождения, вступает в контакт с общественностью затрагиваемых Сторон. Несколько Сторон (например, Нидерланды) представили подробный перечень своих законодательных положений, касающихся осуществления пункта 6 статьи 2.

C. Уведомление

20. Когда респонденты выступают в качестве Стороны происхождения, они заявляют, что уведомляют об этом затрагиваемые Стороны в первую очередь во время определения объема предстоящих работ (28, n=45) или после подготовки документации по оценке воздействия на окружающую среду и начала «внутренней процедуры» (16, вопрос I.10). Ряд Сторон (например, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии) поясняют, что сроки уведомления зачастую зависят от того, когда их администрации впервые станет известно о планируемой деятельности. Таким образом, когда органы власти участвуют в определении объема работ, уведомление будет сделано на данном этапе, но этого не может произойти до получения ими окончательной документации по оценке воздействия на окружающую среду, если между разработчиком и органами власти не было предварительных контактов. Ряд других Сторон отмечают, что момент уведомления может различаться, однако оно всегда инициируется до начала или с началом публичных консультаций внутри страны. Три Стороны отмечают, что уведомление может быть сделано после завершения внутренней процедуры (Ирландия, Казахстан и Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии), хотя, как представляется, Ирландия хочет этим сказать, что затрагиваемые Стороны будут проинформированы об окончательном решении.

21. Ответы Сторон на вопросы I.11 (о форме уведомления) и I.12 (об информации, включаемой в уведомление) кратко изложены соответственно в таблицах 1 и 2 ниже.

Таблица 1  
Форма уведомлений

| *Форма* | *Число ответов (n=44)* |
| --- | --- |
| Форма, утвержденная на первом совещании Сторон в его решении I/4*a* | 15 |
| Стандартизированная внутренняя форма | 4 |
| Официальная форма отсутствует | 25 |

Таблица 2  
Информация, включаемая в уведомление

| *Информация* | *Число ответов (n=46)* |
| --- | --- |
| Информация, представляемая в соответствии с пунктом 2 статьи 3 | 45 |
| Информация, представляемая в соответствии с пунктом 5 статьи 3 | 36 |
| Дополнительная информация | 3 |

*a* ECE/MP.EIA/2, приложение IV, добавление.

*Примечания*: Характер представляемой дополнительной информации определяется либо характером рассматриваемой деятельности (Австрия и Кыргызстан); либо сведениями об аккредитованных экспертах и координаторе, которые будут готовить документацию по оценке воздействия на окружающую среду (Бельгия, Фландрия).

22. Стороны происхождения отводят разное время на представление ответа на уведомление (вопрос I.13). Обычно на это отводится от одного до двух месяцев, хотя многие Стороны заявляют, что их предельные сроки являются гибкими. В большинстве случаев предельный срок для представления ответов устанавливается во внутреннем законодательстве Стороны происхождения (22), однако немало Сторон (17) устанавливают предельные сроки на индивидуальной основе в ходе обсуждений с затрагиваемой Стороной. Ирландское внутреннее законодательство гласит, что решение не может быть принято до получения ответа от затрагиваемой Стороны, но в нем не указаны предельные сроки для таких ответов. Очень немногие Стороны сообщают о конкретных процессуальных положениях или «последствиях» (по терминологии вопросника), если затрагиваемая Сторона не представит ответ до установленного предельного срока. Большинство Сторон вновь связываются с координационным центром затрагиваемой Стороны (затрагиваемых Сторон) или продлевают предельный срок.

23. Стороны происхождения, как правило, информируют общественность и органы власти затрагиваемой Стороны (вопрос I.14) через контактный пункт по Конвенции, указанный на веб-сайте Конвенции (35, n=44). Вместо контактного пункта или наряду с ним некоторые используют дополнительные возможности (9), связываясь, в том числе, с компетентным органом (когда он известен), городскими или региональными властями или соответствующим министерством (например, Грузия, Италия и Швейцария) и публикуя уведомления через газеты и/или Интернет (например, Казахстан и Нидерланды).

24. Решения об участии или неучастии в трансграничных процедурах в качестве затрагиваемой Стороны принимаются в большинстве случаев уведомляемым органом самостоятельно (19, n=42) или на основе мнений компетентных органов и общественности (19, вопрос I.15). Результаты по вопросу I.16, в котором идет речь о том, каким образом Сторона происхождения определяет подробные условия, если затрагиваемая Сторона указывает, что она намерена принимать участие, представлены на диаграмме II ниже. Другие подходы, которые Стороны, по их словам, используют, включают следование спецификациям двусторонних и/или многосторонних соглашений (например, Лихтенштейн, Нидерланды и Португалия); и, принятие решения по каждому конкретному случаю (например, Кипр и Словения).

Диаграмма II  
Подходы, используемые Стороной происхождения для определения условий участия (n=45)

Число ответов

Использование правил и процедур Стороны происхождения

Использование правил и процедур затрагиваемой Стороны

Прочие

D. Участие общественности

25. Вопросы I.17–I.19 посвящены правовым положениям и практике участия общественности в соответствии с пунктом 8 статьи 3 и пунктом 2 статьи 4. В таблице 3 ниже резюмируются ответы на вопрос I.17 о том, каким образом общественность может выразить свое мнение о документации, подготавливаемой в ходе оценки воздействия на окружающую среду в рамках процедур, осуществляемых либо в Стороне происхождения, либо в затрагиваемой Стороне. В категории «прочие» Армения утверждает форму (формы) участия в каждом конкретном случае, а два региона Бельгии указывают, что комментарии могут быть направлены в «затрагиваемый муниципалитет».

Таблица 3  
Формы участия

| *Форма участия* | *В качестве  Стороны  происхождения  (n=46)* | *В качестве  затрагиваемой  Стороны  (n=45)* |
| --- | --- | --- |
| Путем направления замечаний в компетентный орган/ координационный центр | 40 | 42 |
| Путем участия в общественных слушаниях | 31 | 29 |
| Прочие | 6 | 6 |

26. Одиннадцать Сторон (n=43) указали, что в тех случаях, когда они являются Стороной происхождения, их внутреннее законодательство об оценке воздействия на окружающую среду требует организации общественных слушаний на территории затрагиваемой Стороны (вопрос I.18). Пятнадцать Сторон (n=42) сообщили, что их внутреннее законодательство об оценке воздействия на окружающую среду требует от них организации общественных слушаний в тех случаях, когда они являются затрагиваемой Стороной (вопрос I.19)[[4]](#footnote-4). Несколько Сторон (например, Албания, Кипр и Словения) определяют необходимость проведения общественных слушаний в каждом конкретном случае после консультаций с заинтересованными Сторонами.

E. Документация об оценке воздействия на окружающую среду

27. Меры контроля качества, применяемые Сторонами для обеспечения достаточного качества документации по оценке воздействия на окружающую среду (вопрос I.20), в первую очередь заключаются в проверке органом Стороны происхождения содержания документации на соответствие требованиям добавления II к Конвенции (40). Контрольные перечни для проверки качества используются редко (6), однако восемь Сторон отмечают, что они используют другие меры контроля качества. Для оценки качества некоторые Стороны в дополнение к национальному компетентному органу прибегают к услугам и других субъектов. Например, в Нидерландах и Черногории для оценки качества документации используются – по крайней мере в некоторых случаях – экспертные комиссии. Другая Сторона (Республика Молдова) сравнивает содержание документации со спецификациями, составленными в ходе определения объема работ, а Фламандский регион Бельгии при проведении контроля качества сверяется со своим внутренним руководством по оценке воздействия на окружающую среду. В отличие от этого Швейцария указывает, что ответственность за обеспечение соответствия документации по оценке воздействия на окружающую среду стандартным требованиям к качеству лежит на заявителе; таким образом, швейцарские власти не проверяют эту документацию.

28. В вопросе I.21 рассматриваются способы, с помощью которых Стороны определяют «соответствующую информацию, подлежащую включению в документацию [об оценке воздействия на окружающую среду] согласно пункту 1 статьи 4». В пункте 1 статьи 4 Конвенции говорится, что «документация об оценке воздействия на окружающую среду ... содержит, как минимум, информацию, описанную в добавлении II». Подходы, используемые Сторонами, представлены в таблице 4 ниже. Ряд Сторон, выбравших категорию ответов «Прочие», ссылаются на содержащиеся в их внутреннем законодательстве спецификации того, какую информацию должна включать документация об оценке воздействия на окружающую среду. Внимание обращается также на методологические руководящие принципы и наличие отдельного законодательства, устанавливающего требования к некоторым видам деятельности (например, требования к ядерным проектам федерального правительства Бельгии).

Таблица 4  
Определение необходимой информации для включения в документацию по оценке воздействия на окружающую среду

| *Применяемый подход* | *Число ответов (n=45)* |
| --- | --- |
| Согласно добавлению II к Конвенции | 38 |
| Использование комментариев, полученных от компетентных органов на этапе оценки масштабов работ, если применимо | 35 |
| Использование комментариев, полученных от представителей общественности на этапе оценки масштабов работ, если применимо | 27 |
| Определяется инициатором на основании собственных знаний и опыта | 16 |
| Прочие | 17 |

29. Что касается вопроса I.22, то значение термина «разумные альтернативы» (добавление II b)) обычно зависит от конкретного случая (32, n=45) и/или соответствует определению, закрепленному во внутреннем законодательстве Сторон (17). Две Стороны (Беларусь и Ирландия) используют другие подходы к толкованию «разумных альтернатив», однако из представленных ими материалов неясно, что подразумевают эти подходы. Во внутреннем законодательстве Австрии не уточняется характер рассматриваемых альтернатив; вместо этого инициатор проекта должен обосновать выбор той или иной альтернативы. Канада ссылается на разработанную ею оперативную политику, в которой проводится различие между «альтернативами» и «альтернативными средствами».

F. Консультации, проводимые на основе документации об оценке воздействия на окружающую среду

30. Вопрос I.23 касается положений внутреннего законодательства Сторон об организации трансграничных консультаций между компетентными органами заинтересованных Сторон в соответствии со статьей 5 Конвенции. Ответы на этот вопрос резюмируются на диаграмме III ниже. В большинстве случаев (25, n=45) Стороны утвердили обязательные положения о проведении трансграничных консультаций между органами заинтересованных Сторон. Девять Сторон, однако, указывают, что в их внутреннем законодательстве подобные положения отсутствуют (Дания, Италия, Казахстан, Нидерланды, Португалия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Хорватия, Швейцария и Швеция). В Бельгии существует обязательное требование на федеральном уровне, а во Фландрии, Валлонии и Брюссельском столичном регионе действуют факультативные положения. Число Сторон, сообщивших об отсутствии правовых положений о проведении консультаций с органами затрагиваемых Сторон, уменьшилось по сравнению с пятым обзором хода осуществления (14) (ECE/MP.EIA/2017/9, рис. 20). Нидерланды указывают, что такие положения включены в многостороннее соглашение, но, судя по всему, не в их основное законодательство.

31. По причине нынешней структуры вопросника отсутствует информация об осуществлении пункта 11 статьи 2 Конвенции, касающегося возможностей участия затрагиваемой Стороны в процедуре определения содержания документации по оценке воздействия на окружающую среду.

Диаграмма III  
Ответы Сторон на вопрос I.23: «Содержит ли национальное законодательство [об оценке воздействия на окружающую среду] вашей страны какие-либо положения об организации трансграничных консультаций между органами заинтересованных Сторон?» (n=45)

Факультативные положения

Положения   
отсутствуют

Обязательные положения

G. Окончательное решение

32. В вопросе I.24 Сторонам предлагается выбрать из перечня вариантов все те пункты, «которые отражены в окончательном решении, касающемся осуществления планируемой деятельности». Большинство участников указывают, что в окончательном решении отражены следующие моменты:

a) выводы в отношении документации по оценке воздействия на окружающую среду;

b) комментарии, полученные в соответствии с пунктом 8 статьи 3 и пунктом 2 статьи 4;

c) результаты трансграничных консультаций, о которых говорится в статье 5;

d) комментарии, полученные от затрагиваемой Стороны (затрагиваемых Сторон);

e) меры по смягчению последствий.

33. Некоторые Стороны включают в окончательные решения и другую информацию, например доклад независимого эксперта, содержащий анализ документации по оценке воздействия на окружающую среду (Чехия). Однако, как представляется, ряд участников понимают вопрос I.24 как вопрос о том, какую информацию следует включать в публично оглашаемое окончательное решение (например, в соответствии с пунктом 1 статьи 9 Директивы Европейского союза об оценке воздействия на окружающую среду)[[5]](#footnote-5).

34. Практически все Стороны, за исключением Канады и Швейцарии, заявили, что замечания «соответствующих органов и общественности затрагиваемой Стороны и результаты консультаций» учитываются так же, как и замечания органов и общественности Стороны происхождения (вопрос I.25). Швейцария отмечает, что «компетентный орган принимает эти замечания во внимание, указывает на них или ссылается на них в своем решении, а также объясняет, почему и каким образом он принимает их во внимание». Все Стороны, за исключением одной (Канада), указывают, что все виды деятельности, перечисленные в добавлении I к Конвенции (пункты 1–22), требуют принятия окончательного решения о выдаче разрешения (вопрос I.27). Канада отмечает, что окончательное решение о выдаче разрешения требуется не для всех видов деятельности, перечисленных в добавлении I к Конвенции, однако в сопутствующем разъяснении она указывает на то, что в отсутствие иной инстанции для принятия окончательного решения может быть принято политическое решение на уровне кабинета министров.

35. Тринадцать Сторон указали, что их внутреннее законодательство содержит положения, инкорпорирующие пункт 3 статьи 6 (вопрос I.26). В этой статье речь идет, в частности, о представлении дополнительной информации о значительном трансграничном воздействии планируемой деятельности, которая становится доступной после принятия окончательного решения, но до начала осуществления такой деятельности. Все остальные респонденты сообщают об отсутствии подобных положений в их внутреннем законодательстве. Австрия отмечает, что возможность пересмотра окончательного решения четко описывается в ее внутреннем законодательстве, и такой пересмотр может быть инициирован лишь конкретно уполномоченными на это юридическими и физическими лицами. Тем не менее Австрия также отмечает, что «всегда имеется политическая возможность возобновить консультации по просьбе затрагиваемой Стороны, с тем чтобы найти решение». Несколько Сторон (например, Казахстан и Эстония) отмечают, что просьба о пересмотре окончательного решения может быть подана при наличии существенной дополнительной информации, а Дания указывает, что ее внутреннее законодательство позволяет аннулировать разрешение на планирование, если окончательное решение было принято на основе недостаточной информации.

36. Вопрос I.28 предписывает участникам изложить свои внутренние правовые нормы, определяющие, что считается «окончательным решением» применительно к видам деятельности, перечисленным в добавлении I к Конвенции. Участникам предлагается указать на языке оригинала термин, используемый внутри страны для описания окончательного решения. С ответами на этот вопрос можно будет ознакомиться на веб-сайте Конвенции.

H. Послепроектный анализ

37. В вопросе I.29 Сторонам предлагается указать, имеются ли в их «национальном законодательстве [об оценке воздействия на окружающую среду] какие-либо положения, касающиеся послепроектного анализа». Этот вопрос отсылает к пункту 1 статьи 7 Конвенции, в котором излагаются: а) некоторые требования к обработке просьб заинтересованных Сторон о проведении послепроектного анализа; и b) цели любого проводимого послепроектного анализа.

38. Одиннадцать Сторон[[6]](#footnote-6) (n=46) указали, что их внутреннее законодательство не содержит положений о послепроектном анализе. С учетом используемой в вопроснике формулировки неясно, соблюдают ли все Стороны требования пункта 1 статьи 7. В ряде замечаний, высказанных Сторонами, отмечается, что они считали, что этот вопрос касается общих положений послепроектного анализа, а не соблюдения требований пункта 1 статьи 7. Например, Латвия и Литва заявляют, что положения о послепроектном анализе являются частью разрешительного режима, однако из их ответа неясно, могут ли запросы от заинтересованной Стороны инициировать оценку потребности в послепроектном анализе.

I. Двустороннее и многостороннее сотрудничество

39. Двадцать одна Сторона сообщает о наличии двусторонних соглашений, касающихся положений Конвенции (вопрос I.30). Из них шесть Сторон заключили соглашения с одной другой Стороной/страной; семь заключили соглашения с двумя другими Сторонами/странами; одна заключила соглашение с тремя Сторонами/странами; и одна – с пятью Сторонами/странами. Остальные шесть представивших ответы Сторон подписали Многостороннее соглашение между странами Юго-Восточной Европы по осуществлению Конвенции об оценке воздействия на окружающую среду в трансграничном контексте (Бухарестское соглашение). Наконец, Австрия, Франция и Швейцария разработали неофициальные многосторонние руководящие принципы, применимые к конкретному району водосбора реки Рейн. Некоторые Стороны находятся в процессе выработки двусторонних и/или многосторонних соглашений.

40. Хотя Венгрия сообщает, что она не заключала никаких двусторонних или многосторонних соглашений, она впоследствии ссылается на ряд секторальных и тематических соглашений с Австрией, Германией, Словакией и Чехией. Венгрия заявляет, что эти соглашения охватывают сотрудничество по вопросам охраны окружающей среды и природы, объектов ядерной энергетики, ядерной безопасности и радиационной защиты.

41. В таблице 5 ниже указано общее содержание двусторонних или многосторонних соглашений (вопрос I.31). В двустороннем соглашении между Польшей и Германией также затрагиваются такие вопросы, как перевод документации и разрешение споров. Две Стороны не сообщили о содержании своего двустороннего соглашения.

Таблица 5  
Содержание двусторонних и многосторонних соглашений об осуществлении Конвенции

| *Содержание соглашения* | *Число ответов (n=19)* |
| --- | --- |
| Организационные, административные и другие договоренности | 15 |
| Согласование политики и практики Сторон | 7 |
| Конкретные условия в затрагиваемом субрегионе | 6 |
| Совместное проведение ОВОС, разработка совместных программ мониторинга, унификация градуировки устройств мониторинга и согласование методологий | 6 |
| Разработка, совершенствование и/или согласование методов определения, измерения, прогнозирования и оценки воздействия и проведения послепроектного анализа | 5 |
| Разработка и/или совершенствование методов и программ сбора, анализа, хранения и своевременного распространения сопоставимых данных, касающихся качества окружающей среды, с целью получения исходных данных для ОВОС | 3 |
| Установление пороговых уровней и более конкретных критериев для определения значимости трансграничных воздействий, связанных с местонахождением, характером или масштабом планируемой деятельности | 2 |
| Совместное проведение ОВОС, разработка совместных программ мониторинга, унификация градуировки устройств мониторинга и согласование методологий | 1 |
| Прочие | 2 |

*Сокращения*: ОВОС = оценка воздействия на окружающую среду.

42. В вопросе I.32 Сторонам предлагается описать, каким образом «шаги, предусмотренные трансграничной процедурой [оценки воздействия на окружающую среду] в рамках [их] национального законодательства, соотносятся с внутренними [процедурами] [оценки воздействия на окружающую среду] до принятия окончательного решения» и объяснить любые различия между национальными и трансграничными процедурами. Армения сообщает, что расхождения существуют, но они будут устранены после вступления в силу пересмотренного законодательства. Большинство Сторон прямо не указывают, существуют ли различия; вместо этого они описывают свои национальные процедуры. Шесть Сторон заявили, что их процедуры соответствуют требованиям Конвенции, и еще две Стороны (Канада и Швеция) указали, что их национальное законодательство не содержит подробных положений о трансграничных процедурах, но что трансграничная практика соответствует национальным процедурам. Три Стороны отмечают существование незначительных различий. Как сообщалось в пятом обзоре хода осуществления (ECE/MP.EIA/2017/9, пункт 59), представленные Сторонами описания шагов, предпринимаемых в том случае, когда оценка воздействия на окружающую среду в трансграничном контексте отделена от национальной процедуры, также соответствуют требованиям Конвенции. Однако для проверки этого утверждения потребуется дополнительная информация от Сторон.

43. Шесть Сторон имеют специальные положения (4) или неофициальные договоренности (2), касающиеся процедур оценки трансграничного воздействия на окружающую среду совместной трансграничной деятельности (вопрос I.33). Одна Сторона (Дания) отмечает, что ее внутреннее законодательство включает положения о совместных трансграничных проектах; этим Дания, как представляется, хочет сказать, что дополнительные двусторонние или многосторонние соглашения были бы излишними. Дания также отмечает, что законодательство Европейского союза об оценке воздействия на окружающую среду предусматривает утверждение определенных проектов путем принятия законодательного акта, что дает возможность контролировать особенно крупные и сложные проекты, например трансграничную деятельность. Некоторые Стороны, имеющие дополнительные официальные или неофициальные договоренности (Финляндия и Эстония), создали двустороннюю комиссию по оценке воздействия на окружающую среду, которая выполняет консультативные функции в отношении совместных трансграничных проектов. Эстония отмечает, что двусторонняя комиссия может также создавать специальные рабочие группы. Пять Сторон имеют неофициальные договоренности, касающиеся процедур оценки трансграничного воздействия на окружающую среду применительно к атомным электростанциям (вопрос I.34).

III. Практическое применение и опыт

44. В настоящем разделе доклада рассматриваются основные выводы второго раздела вопросника, посвященного практическому опыту применения Конвенции Сторонами.

45. На диаграмме IV ниже показано число трансграничных процедур, в которых респонденты принимали участие в качестве либо Стороны происхождения, либо затрагиваемой Стороны. Некоторые страны (например, Мальта и Черногория) в рассматриваемый период не участвовали в каких-либо трансграничных процедурах. С другой стороны, две Стороны участвовали более чем в 30 трансграничных процедурах в качестве затрагиваемой Стороны (Дания и Польша). Однако не все Стороны ведут подробный учет своего участия в трансграничных процедурах.

Диаграмма IV  
Количество трансграничных процедур, в которых Стороны участвовали в качестве затрагиваемой Стороны (n=23) или в качестве Стороны происхождения (n=34)

30+

20–29

1–9

10–19

Сторона происхождения

Затрагиваемая   
Сторона

*Примечание*: Использованная в вопроснике формулировка, вероятно, привела к завышению количества трансграничных процедур, имевших место в период 2016–2018 годов. В соответствующем вопросе (вопрос II.2) респондентам предлагается перечислить процедуры, «которые осуществлялись в течение отчетного периода». Ряд Сторон перечислили случаи, в связи с которыми до начала рассматриваемого периода проводились те или иные консультации. В отсутствие дополнительной информации некоторые Стороны, как представляется, считают, что такая деятельность потенциально находится в активной стадии или «осуществляется».

A. Перевод документации об оценке воздействия на окружающую среду

46. Подход Сторон к переводу документации по оценке воздействия на окружающую среду (вопрос II.3 а)) сильно различается. Значительная доля Сторон происхождения переводит документацию на язык затрагиваемой Стороны (см. диаграмму V на левом графике ниже). Кроме того, часто Стороны происхождения по умолчанию переводят документацию на английский язык. Норвегия, Швеция и Дания, как правило, не переводят документацию, предназначенную друг для друга, однако когда затрагиваемой Стороной является другая страна, она использует либо английский язык, либо национальный язык затрагиваемой Стороны. Некоторые Стороны переводят документацию главным образом на английский язык, представляя также резюме на национальном языке затрагиваемой Стороны. Финляндия согласовывает язык перевода в каждом конкретном случае.

47. На диаграмме V ниже (правый график) показаны языки, с которых, по их словам, как правило, переводят документацию затрагиваемые Стороны (вопрос II.3 f) и g)), предположительно, если это не было сделано Стороной происхождения или если необходим перевод на один или несколько дополнительных языков, помимо тех, на которых представила документацию Сторона происхождения. Например, Нидерланды сообщают о том, что переводят документацию, направляемую им на английском языке Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии. На диаграмме V (правый график) показано, что у затрагиваемых Сторон может возникать необходимость в переводе полученных материалов с нескольких различных языков.

Диаграмма V  
Языки перевода. Ответы Сторон на вопрос II.3 f) (левый график) «Как Сторона происхождения, на каком языке вы обычно предоставляете затрагиваемой Стороне [документацию по оценке воздействия на окружающую среду]?» (n=35); и на вопрос II.3 g) (правый график): «Как затрагиваемая Сторона, с какого языка вы обычно переводите документацию?» (n=25)

| Прочие  Язык затрагиваемой Стороны |  |
| --- | --- |
|  |  |

48. Части и объем переводимой документации по оценке воздействия на окружающую среду (вопрос II.3 d)), по-видимому, сильно различаются. Ряд участников переводят всю документацию (например, Албания, Грузия и Эстония), однако чаще всего для перевода выбираются определенные части: например, только нетехническое резюме (Нидерланды) или резюме характеристик деятельности и ее основных трансграничных воздействий (Фламандский регион Бельгии). Другие Стороны сообщают, что они переводят наиболее важные части документации. Швеция принимает решения о том, что переводить, в каждом конкретном случае, основываясь на результатах обсуждений с разработчиком.

49. Сторона происхождения, как правило, полагает, что расходы на письменный перевод должен покрыть инициатор деятельности (разработчик) (вопрос II.3 с)) и, в соответствующих случаях, равно как и расходы на устный перевод ходе слушаний (вопрос II.3 i)). Как представляется, в Австрии, когда она выступает Стороной происхождения, в отдельных случаях перевод может оплачивать не разработчик, а государственное министерство, хотя обстоятельства, при которых это происходит, неясны. Затрагиваемые Стороны неизменно рассчитывают на то, что Сторона происхождения организует и оплатит перевод соответствующих материалов, однако представленные Сторонами данные указывают на то, что в некоторых случаях эту работу финансируют отраслевые министерства или природоохранные органы и органы здравоохранения затрагиваемой Стороны (например, во Франции).

B. Трудности, возникшие в ходе процедур с участием общественности и консультаций по документации об оценке воздействия на окружающую среду

50. Вопросы II.3 h) и II.4 касаются трудностей, с которыми участникам приходится сталкиваться в ходе процедур участия общественности (в соответствии с пунктом 8 статьи 3 и пунктом 2 статьи 4) и в процессе консультаций в соответствии со статьей 5. Эти вопросы подчеркивают трудности, связанные с выбором времени и языка, а также с необходимостью получения дополнительной информации. Вопрос II.3 b) касается трудностей, возникающих в связи с письменным и устным переводом. В связи с тем, что эти вопросы частично дублируют друг друга, в настоящем подразделе они рассматриваются вместе.

51. Большинство Сторон не испытывали серьезных трудностей ни с процедурами участия общественности, ни с проведением консультаций в соответствии со статьей 5, однако некоторые из них отмечают, что различия между процессуальной и методологической практикой в Стороне происхождения и затрагиваемой Стороне могут создавать проблемы. Польша, среди прочего, утверждает, что правовой статус итогов консультаций может различаться в зависимости от внутреннего законодательства соответствующих Сторон, что может порождать разные ожидания относительно того, какой должна быть реакция на эти итоги. На явные различия в методах анализа ландшафта в различных национальных контекстах обращает внимание Дания, что, по ее мнению, порой затрудняет понимание и признание легитимности практики других стран общественностью страны. Различия в методах расчета и отсутствие эквивалентных или даже сопоставимых предельных значений (например, для уровня шума) в Стороне происхождения также вызывают недоумение у датской общественности. Португалия сообщает, что она активизировала сотрудничество с Испанией в рамках двустороннего соглашения в целях решения проблем, связанных с различиями в толковании процедур и надлежащих подходов. В настоящее время два раза в год проводятся двусторонние совещания.

52. Ряд Сторон высказали замечания по поводу затруднительности соблюдения предельных сроков консультаций при работе со сложной и объемной документацией. Короткие предельные сроки, отводимые для проведения консультаций, могут затруднить представление затрагиваемой Стороной взвешенных ответов в установленные сроки. Несколько Сторон отмечают, что письменный перевод материалов, получаемых по итогам консультаций на иностранном языке, и подготовка ответов на индивидуальные представления в качестве Стороны происхождения являются дорогостоящим делом и отнимают много времени, особенно с учетом того, что в некоторых случаях материалы консультаций могут быть весьма объемными.

53. Стороны сообщают о ряде трудностей с переводом (вопрос II.3 b)). Проблемы связаны с необходимостью запрашивать перевод дополнительной документации по причине получения недостаточной информации о деятельности и ее трансграничном воздействии. Кроме того, иногда документация предоставляется на языке Стороны происхождения, и требуется ее перевод. Считается, что такие случаи создают проблемы, поскольку необходимость организовать перевод документации сокращает время на подготовку материалов консультаций.

54. По мнению ряда Сторон, качество переводов, в частности технических терминов, в некоторых случаях также вызывает проблемы. Некоторые Стороны утверждают, что плохое качество перевода является серьезной проблемой, поскольку это не позволяет общественности в полной мере понять воздействие планируемой деятельности и тем самым ограничивает вклад общественности в процессы участия и консультаций. Стороне происхождения также трудно контролировать качество переведенных документов, которые она направляет затрагиваемым Сторонам.

C. Практические исследования и примеры надлежащей практики

55. В вопросе II.6 Сторонам предлагается привести примеры успешной организации процедур оценки трансграничного воздействия на окружающую среду совместных трансграничных проектов или атомных электростанций. Одиннадцать Сторон сообщили о наличии успешных примеров, однако три из них не представили об этих примерах никакой дополнительной информации. Некоторые из примеров, приведенных остальными восемью Сторонами, представлены в таблице 6 ниже.

Таблица 6  
Отдельные примеры успешных трансграничных процедур, касающихся ядерной деятельности или трансграничных проектов

| *Сторона* | *Пример из практики* | *Краткое описание (когда оно представлено)* |
| --- | --- | --- |
|  |  |  |
| Австрия | Различные проекты, связанные с ядерной деятельностью | Успешный опыт организации общественных слушаний |
| Болгария | Различные проекты, связанные с ядерной деятельностью | Коммуникация между координаторами |
| Нидерланды | Различные проекты | Успешное сотрудничество в рамках двустороннего соглашения с Фламандским регионом Бельгии |
| Польша | Планируемая атомная электростанция | Пример подчеркивает важность скорейшего привлечения затрагиваемых сторон |
| Швеция | Проект «Северный поток – 2» | Успешное сотрудничество в отношении общих положений, сроков, переводов и других практических мер |
| Соединенное Королевство | Проекты по созданию морских ветровых установок | Преимущества трансграничного процесса |

56. Десять Сторон сообщают об опыте, накопленном за отчетный период, который, по их мнению, можно считать надлежащей практикой (вопрос II.7). С этими примеры можно будет ознакомиться на веб-сайте Конвенции. Некоторые примеры носят общий характер: например, Канада отмечает полезность создания специальных рабочих групп по каждому виду деятельности, в то время как Эстония описывает свою практику в области перевода. Другие примеры относятся к отдельным проектам (например, Беларусь, Румыния и Чехия). Три Стороны (Беларусь, Болгария и Польша) выражают желание подготовить практическое исследование, опираясь на примеры своей надлежащей практики (вопрос II.8). В настоящее время Австрия не может завершить практическое исследование, но планирует сделать это в будущем.

D. Послепроектный анализ

57. Небольшое число Сторон сообщают, что в течение рассматриваемого периода они проводили послепроектный анализ. Две Стороны заявляют, что мониторинг после завершения проекта проводился в отношении либо всех мероприятий (Словакия), либо конкретных спецификаций, содержащихся в разрешениях (федеральное правительство Бельгии). Украина сообщила о двух случаях: один случай касается карьера по добыче песка (в Беларуси), а другой – Шацких озер (никаких дополнительных сведений представлено не было). В отношении карьера по добыче песка Беларусь сообщила, что ежегодно предоставляет Украине результаты мониторинга поверхностных и подземных вод. Большинство других послепроектных аналитических мероприятий, о которых сообщают участники, относятся к деятельности, связанной с эксплуатацией атомных электростанций (например, хранение отработанного топлива).

Е. Опыт использования руководящих документов

58. Использование официальных руководящих документов ЕЭК в течение рассматриваемого периода показано на диаграмме VI ниже. Данные свидетельствуют о том, что в течение этого периода значительная часть Сторон не использовала руководящие документы ЕЭК. В ходе пятого обзора хода осуществления (ECE/MP.EIA/2017/9, пункт 79) чуть более 50% Сторон сообщили об использовании *Руководства по участию общественности в оценке воздействия на окружающую среду в трансграничном контексте*[[7]](#footnote-7) и чуть менее 50% – *Руководства по практическому применению Конвенции Эспо*[[8]](#footnote-8). Очевидное сокращение использования этих документов может свидетельствовать о более широком ознакомлении с их содержанием и с тем, как работает Конвенция. Одна из Сторон (Финляндия) отмечает, что руководящие документы устарели (две вышеупомянутые руководящие публикации были выпущены в 2006 году, а Руководство по субрегиональному сотрудничеству (ECE/MP.EIA/6, приложение V, решение III/5, добавление) – в 2004 году) и поэтому больше не используются, если только Финляндия не столкнется с новыми проблемами в осуществлении Конвенции. Финляндия предлагает провести обзор, с тем чтобы установить, существует ли необходимость в обновлении руководящих документов.

Диаграмма VI  
Использование официальных руководящих документов

Нет

а)

Да

59. Лишь немногие Стороны сообщают или дифференцируют информацию о причинах, по которым они используют руководящие документы, своем опыте их применения или путях их совершенствования. Несколько Сторон отмечают, что один или несколько руководящих документов были весьма полезными и оказали им важную помощь по вопросам осуществления Конвенции, а также что они обращаются к ним в тех случаях, когда возникают спорные вопросы. Нидерланды использовали *Руководство по участию общественности в оценке воздействия на окружающую среду в трансграничном контексте* при разработке двусторонних соглашений.

F. Трудности осуществления Конвенции

60. Шесть участников сообщают о конкретных трудностях при осуществлении Конвенции (Австрия, Польша, Украина, Черногория, Чехия и Швейцария), обусловленных отсутствием ясности в правовых положениях (вопрос II.11). Большинство поднимаемых ими проблем подробно освещались в предыдущих пунктах настоящего доклада, а также рассматриваются в разделе IV ниже. Соответственно, ниже приводится лишь краткое резюме отмеченных трудностей:

a) трудности с определением того, какое решение является «окончательным решением», поскольку в системах выдачи разрешений и лицензирования могут приниматься самые разные решения;

b) трудности с определением того, подпадает ли та или иная деятельность, и, в частности, изменения, вносимые в осуществляемую деятельность, под действие положений Конвенции;

c) отсутствие ясности в отношении сроков проведения консультаций и участия общественности;

d) отсутствие информации о возможностях участия затрагиваемой Стороны в процедуре определения содержания документации по оценке воздействия на окружающую среду;

e) отсутствие ясности в вопросе о том, следует ли устанавливать трансграничное воздействие на основе законодательства Стороны происхождения или затрагиваемой Стороны;

f) неопределенность и неконкретность положений, регламентирующих процедуру перевода.

61. Беларусь не сообщила о каких-либо трудностях с осуществлением Конвенции, но предложила меры по улучшению ее осуществления в будущем. Беларусь указывает на потребность в руководящих документах по вопросам участия общественности в ходе послепроектного анализа и интерпретации требования о рассмотрении разумных альтернатив при выборе альтернативных площадок/территорий.

IV. Выводы

62. Анализ национальных докладов об осуществлении Конвенции Сторонами в период 2015–2018 годов подтверждает все выводы, сделанные по итогам пятого обзора хода осуществления (см. ECE/MP.EIA/2017/9, пункт 9) и многие выводы четвертого обзора хода осуществления (см. ECE/MP.EIA/2014/3, пункты 7 a) и c)–f)). Он также дает следующую дополнительную информацию о возможных слабых местах или недоработках в процессе осуществления Конвенции Сторонами:

a) определения и подходы Сторон к ключевым терминам Конвенции, таким как «воздействие», «трансграничное воздействие» и «значительные изменения», различаются, при этом несколько Сторон не определили некоторые из этих терминов в своем национальном законодательстве. Это может стать источником проблем, особенно в случае отсутствия ясности по поводу того, какие планируемые виды деятельности подпадают под действие Конвенции (статьи 1 и 6);

b) немного более 50% Сторон приняли обязательные положения о проведении трансграничных консультаций с органами затрагиваемых Сторон в соответствии со статьей 5, при этом девять Сторон не имеют положений на этот счет в своем внутреннем законодательстве;

c) лишь меньшинство Сторон имеют в своем законодательстве конкретное положение на счет того, как обеспечивать применение пункта 3 статьи 6, требующего доводить до сведения соответствующих Сторон дополнительную информацию, которая может повлечь за собой консультации и принятие иного решения до начала работы по тому или иному виду деятельности;

d) накоплен лишь самый минимальный опыт проведения послепроектного анализа в соответствии со статьей 7, при этом одиннадцать Сторон не имеют конкретных положений об осуществлении этой статьи в своем законодательстве;

e) практика перевода документации для затрагиваемых Сторон не отличается единообразием. Стороны указывают на ряд трудностей и озабоченностей в связи с такой практикой, в частности в связи с качеством перевода и необходимостью выполнения перевода при должном учете графиков проведения консультаций и участия общественности;

f) руководящие документы, разработанные в целях содействия осуществлению Конвенции, стали использоваться реже; некоторые Стороны рекомендуют обновить эти документы. Прежде чем составлять дополнительные руководящие документы, следует оценить, насколько они будут полезными;

g) существует необходимость в двусторонних и многосторонних соглашениях или других договоренностях в соответствии со статьей 8, в частности для устранения различий между практикой применения Конвенции Сторонами;

h) отсутствие своевременной отчетности Сторон (обязательство по статье 14-бис) осложняет проведение обзора.

63. Ниже приводятся основные дополнительные выводы, сделанные по итогам шестого обзора хода осуществления:

a) для обеспечения качества документации по оценке воздействия на окружающую среду Стороны используют разные меры контроля качества, при этом большинство Сторон прибегают лишь к базовым мерам. Одна Сторона возлагает на заявителя ответственность за обеспечение соответствия документации требуемому стандарту качества. Можно рекомендовать изучить возможность использования более совершенных инструментов контроля качества;

b) сообщается о богатой практике и опыте осуществления Конвенции, однако лишь немногие Стороны добровольно обмениваются информацией о своей надлежащей практике путем подготовки информационных бюллетеней. Можно рассмотреть вопрос о том, каким образом ЕЭК могла бы содействовать сбору информации о такой практике в целях содействия подготовке материалов для активизации осуществления Конвенции.

1. См. http://www.unece.org/env/eia/implementation/review\_implementation.html. [↑](#footnote-ref-1)
2. Директива 2011/92/ЕС Европейского парламента и Совета от 13 декабря 2011 года об оценке воздействия некоторых государственных и частных проектов на окружающую среду, *Official Journal of the European Union*, L 26 (2012), pp. 1–21 (с поправками, внесенными Директивой 2014/52/EU Европейского парламента и Совета от 16 апреля 2014 года, *Official Journal of the European Union*, L 124 (2014), pp. 1–18). [↑](#footnote-ref-2)
3. Число Сторон, не использующих термин «существенное изменение», может быть больше, чем вытекает из данных (18), поскольку из ответов, представленных рядом Сторон, вытекает возможность использования альтернативной терминологии, хотя прямо в них об этом не говорится. [↑](#footnote-ref-3)
4. Финляндия: сообщает, что неясно, относятся ли вопросы I.18 и I.19 к общественным слушаниям (т. е. к конкретным мероприятиям) или к процедуре участия общественности; указывает, что она предоставляет возможность для участия общественности, но что необходимость проведения слушаний определяется в каждом конкретном случае; и дает положительный ответ на вопросы I.18 и I.19. Из ответа Франции следует, что эта Сторона, возможно, неправильно поняла вопрос, поскольку, ответив «да» на вопрос I.18, она в то же время сообщила, что организует общественные слушания лишь во Франции и что на них допускается общественность затрагиваемых Сторон. [↑](#footnote-ref-4)
5. Директива 2011/92/EU. [↑](#footnote-ref-5)
6. Используя перечисленные в вопроснике варианты ответов, Кыргызстан указывает, что в его внутреннем законодательстве нет положений о послепроектном анализе, однако из его последующих комментариев следует, что такие положения все же существуют. Таким образом, Кыргызстан был исключен числа Сторон, не имеющих положений, которые регламентировали бы проведение анализа после принятия решений. [↑](#footnote-ref-6)
7. Издание Организации Объединенных Наций, ECE/MO.EIA/7. [↑](#footnote-ref-7)
8. Издание Организации Объединенных Наций, ECE/MP.EIA/8. [↑](#footnote-ref-8)